

作者集多年行走及摄影经验，
首次为摄影人量身定制新疆摄影导游图，
六条经典摄影线路，
基本覆盖了新疆最具代表性的风光和民俗。
一册在手，
直奔拍摄目的地。

翟克伦 著

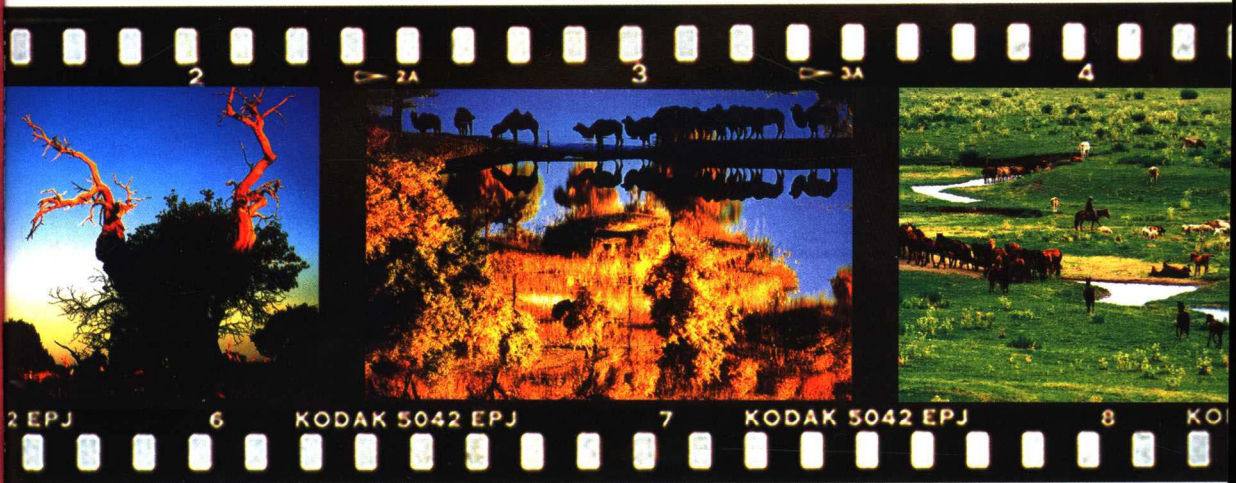
BOOK

廣東旅遊出版社
GUANGDONG TRAVEL AND TOURISM PRESS



新疆摄影牛皮书

Xinjiang Shèyǐng Niupishu



◆ 崔克伦 著
BOOK
 廣東旅遊出版社
 GUANGDONG TRAVEL AND TOURISM PRESS

图书在版编目(C I P)数据

新疆摄影牛皮书 / 翟克伦著. —广州:广东旅游出版社,2006.1

ISBN 7-80653-682-5

I.新... II.翟... III.旅游指南—新疆
IV.K928.945

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第106142号

策 划:王怡然 wuyuehua10000@yahoo.com.cn

责任编辑:江丽芝

封面设计:明 镜

责任校对:李瑞苑

责任技编:顾耀民

图片摄影:翟克伦 晏先

广东旅游出版社出版发行

(广州市中山一路30号之一 邮编:510600)

深圳市普加彩印务有限公司印刷

(深圳市振华路55号)

广东旅游出版社图书网

www.tourpress.cn

邮购地址:广州市中山一路30号之一

联系电话:020-87348887 邮编:510600

889×1194毫米 24开 6印张 80千字

2006年第1版第1次印刷

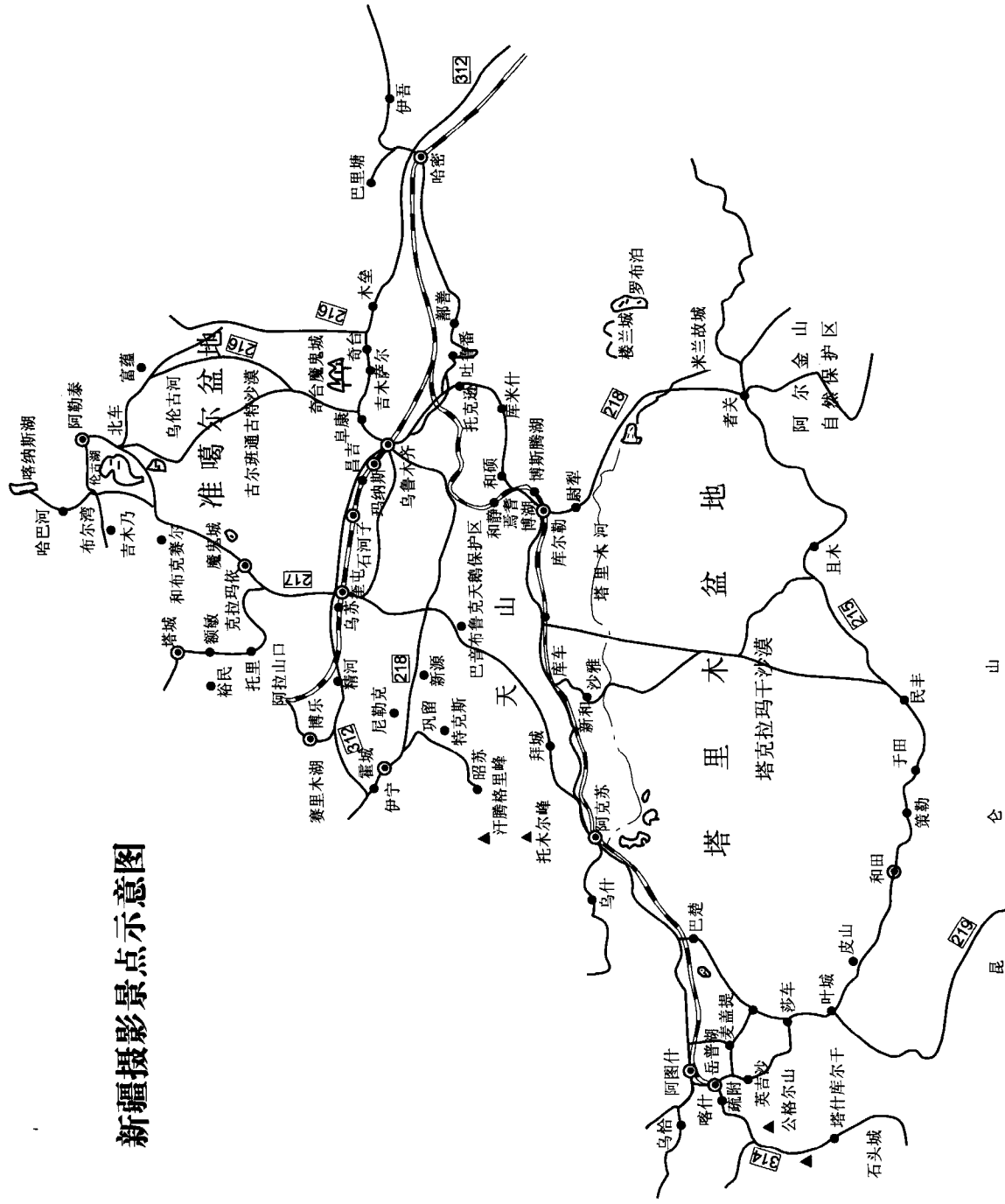
印数:1-8000册

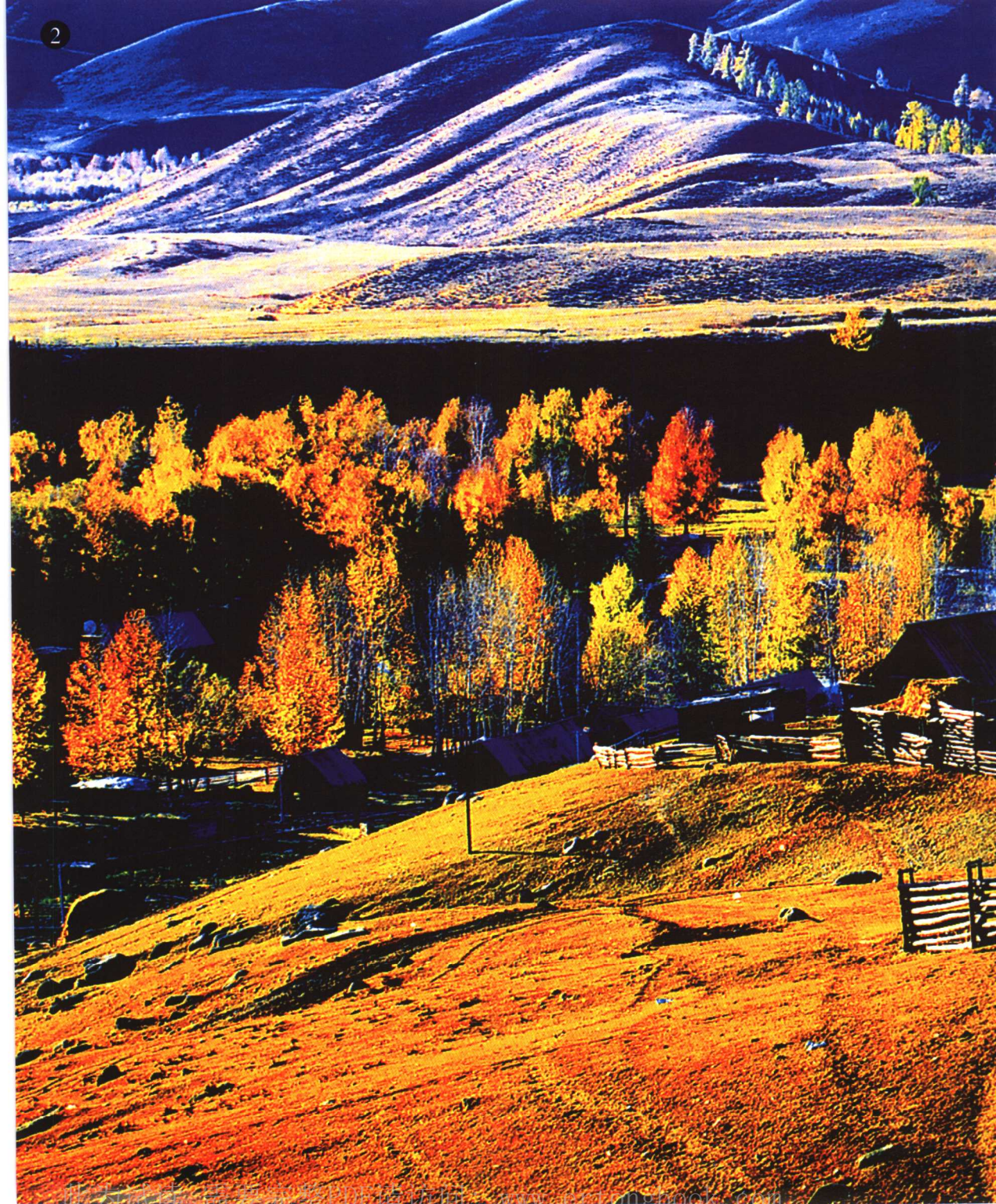
定价:33.00元

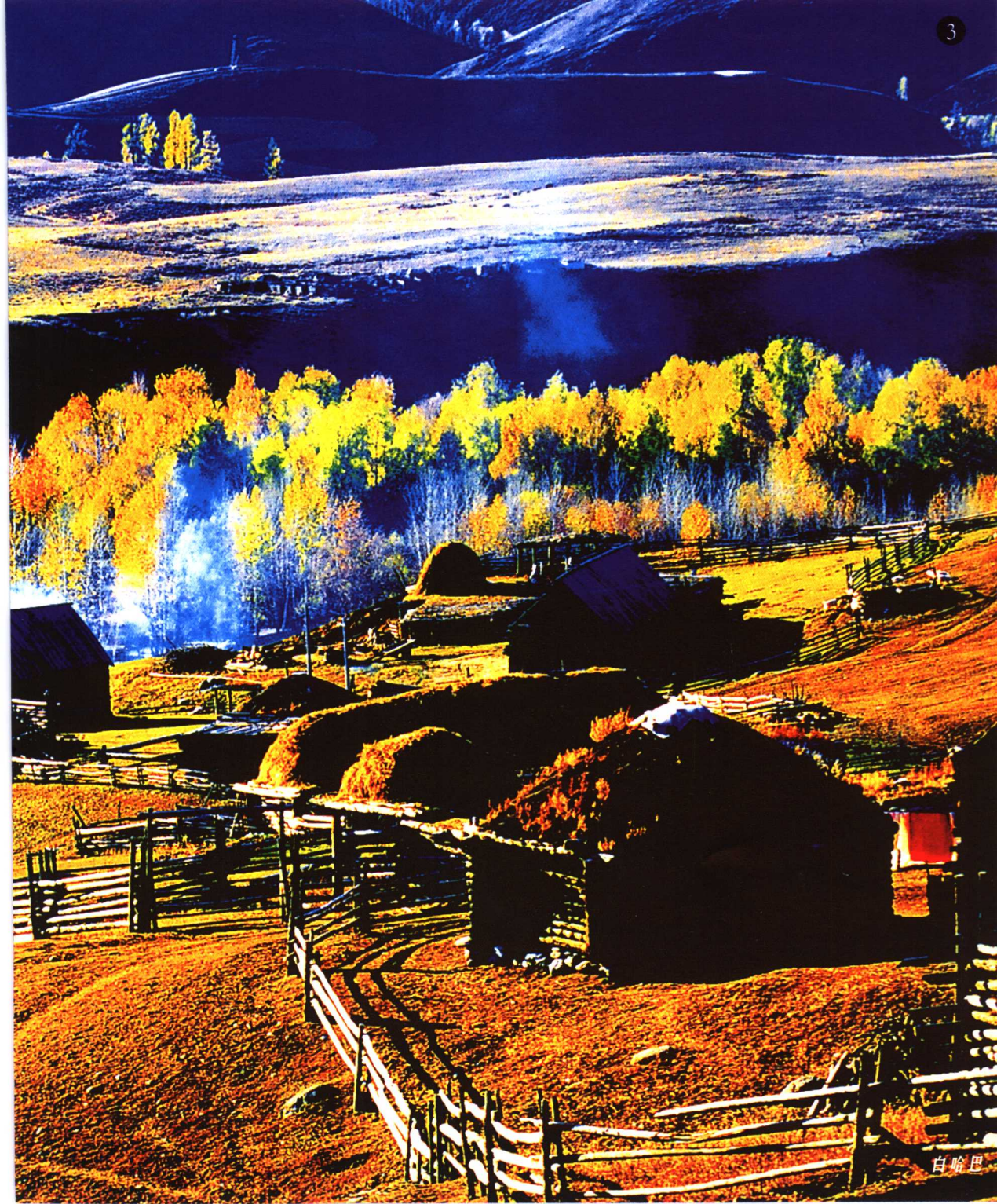
[版权所有 侵权必究]

本书如有错页倒装等质量问题,请直接与印刷厂联系换书。

新疆摄影景点示意图







遥望西域 6

序一 10

序二 11

新疆,摄影家的天堂 13

第一章 新疆民俗与禁忌 15

维吾尔族 15

风俗 / 15 作客 / 16 禁忌 / 19 节庆 / 20

汉语与维吾尔语日常用语对照表 / 20

哈萨克族 22

风俗 / 22 作客 / 26 禁忌 / 26 节庆 / 27

汉语与哈萨克语日常用语对照表 / 27

蒙古族 28

风俗 / 28 作客 / 28 禁忌 / 30

第二章 出行准备 31

保险 / 31 装备 / 31 扎营 / 33 拍摄 / 34

住店 / 34 食物 / 35 时间及时差 / 36

礼物 / 36 骑马诀窍 / 36

第三章 乌鲁木齐 37

全景乌鲁木齐 37

乌鲁木齐景点 37

乌鲁木齐周边摄影景区 38

完全资讯 39

第四章 六条经典摄影线路 41

正是一年中牛羊转场的时节 42

第一条经典摄影线路(北疆风光)44

第一镜 克拉玛依 44

第二镜 乌尔禾魔鬼城 44

第三镜 布尔津 46

第四镜 哈巴河 47

第五镜 喀纳斯 51

第六镜 禾木村 53

天山北麓的一场大雨 54

第二条经典摄影线路(鬼怪仙境)56

第一镜 巴音沟 56

第二镜 艾比湖 56

第三镜 怪石沟 56

第四镜 温泉 60

第五镜 赛里木湖 61

看那乌云落在房顶上 62

第三条经典摄影线路(草原牧歌) 64

目录

第一镜 果子沟 64

第二镜 伊犁河落日 68

第三镜 尼勒克(唐布拉) 68

第四镜 巩留(恰西) 69

第五镜 莫乎尔 69

第六镜 昭苏 70

第七镜 夏塔 70

第八镜 新源(那拉提) 71

第九镜 巴音布鲁克 74

第十镜 天鹅湖 75

第十一镜 奎克乌苏石林 75

回乡之路 76

第四条经典摄影线路(金色胡杨) 78

第一镜 尉犁 80

第二镜 轮台 84

夜听库车民歌 86

第五条经典摄影线路(民俗风情) 88

第一镜 库尔勒 90

第二镜 民丰(牙通古斯村) 92

第三镜 和田 93

第四镜 莎车 97

第五镜 麦盖提 97

第六镜 英吉沙 100

第七镜 塔什库尔干 101

第八镜 喀拉库里湖和恰克拉克湖 101

第九镜 塔什库尔干县城 102

第十镜 喀什 104

第十一镜 库车 109

乡村教堂 110

第六条经典摄影线路(五彩火洲) 114

第一镜 吐鲁番 114

第二镜 鄯善 120

第三镜 哈密 121

第四镜 巴里坤 123

第五镜 木垒 124

第六镜 五彩城 125

附录 128 新疆各地宾馆资料 128 乌鲁木齐至全国各地的旅客列车资讯 135

乌鲁木齐至疆内各地的旅客列车资讯 135 乌鲁木齐至全国各地民航航班 136

乌鲁木齐至全疆各地民航航班 136 乌鲁木齐长途汽车客运里程班次表 136

乌鲁木齐市碾子沟长途汽车站资讯 137 乌鲁木齐市二毛(北郊客运站)长途汽车站资讯 138

新疆区内国道 138 新疆区内主要省道 139 后记 140

遥望西域

北野

遥望西域就像遥望我们刮风的心脏
 天鹅挥动着翅膀
 运送冰块河流也运送着烈日和酸雨
 也运送着，长调和干馕

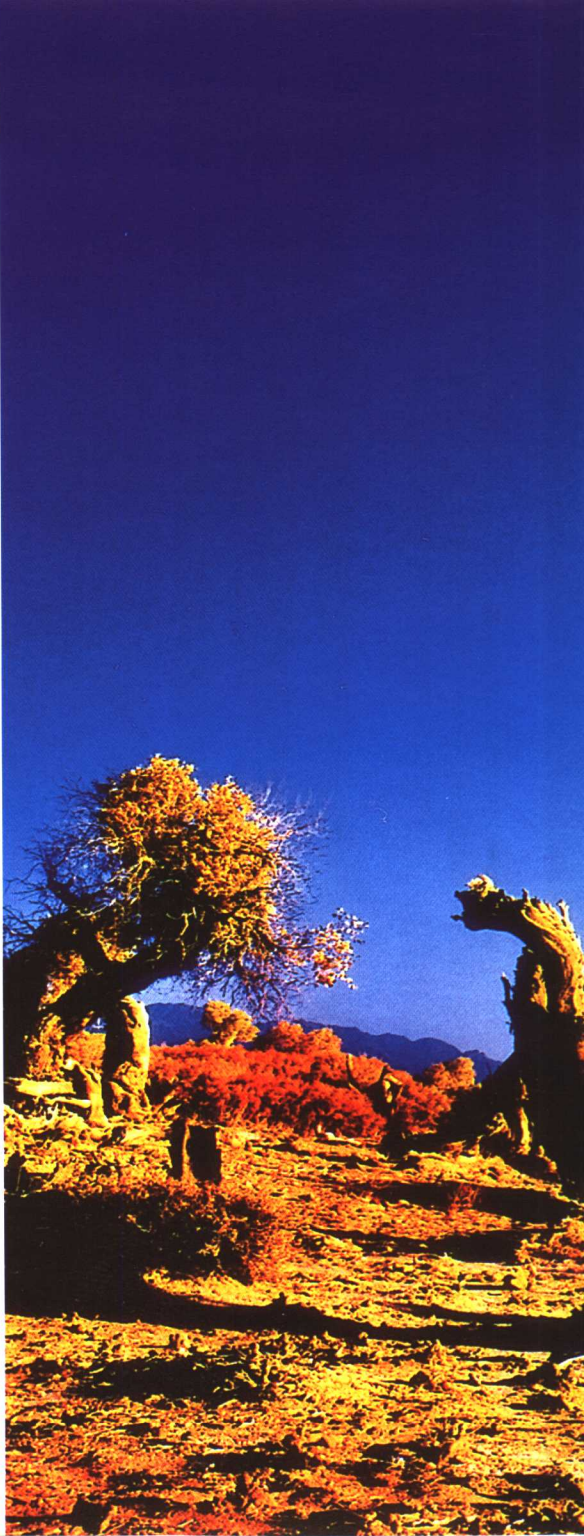
噢！父亲般的西域大地啊
 赞美你众多的儿女！
 赞美你辽阔而多毛的胸膛！
 赞美你那向着城市默默献祭的无辜的牛羊！
 赞美你的草原、骏马、奶酪和蜜糖！

在弯月和太阳之间
 在葡萄藤和干河道之间
 在星级酒店和无名遗址之间
 在挤奶的牧业和井喷的工业之间
 在壁画上的飞天和地下室的吧女之间
 在寺院的诵经声和市井的叫卖声之间
 ……

噢！父亲般的西域大地啊
 请接受我们微不足道的颂扬！
 请接受我们
 肉体的狂欢和灵魂的哀伤！

……

是谁带来远古的呼唤？
 是谁在什么地方把我们刮风的内心
 死死地守望？
 天鹅挥动着翅膀
 运送冰块河流也运送着烈日和酸雨
 也运送着，长调和干馕









序一

新疆摄影家协会驻会副主席 晏先

翟克伦，江湖上简称翟克。此人在新疆特别是乌鲁木齐新闻界和摄影界颇具知名度，大约可以算得上是新闻和摄影两界中为数不多的特立独行者了。他不仅仅是一位摄影家，十多年的记者生涯练就了他对事物敏锐的洞察力，也磨快了他的一支辣笔。而他的狂傲又常常表现在他的口无遮拦中。

很多朋友在谈起翟克伦时，对他最少异议的评价是：桀骜不驯、放浪形骸、才华出众、无所作为。对他的这个评价，我现在只能部分同意。起码我面前的这部《新疆摄影牛皮书》打印稿就说明他并非无所作为。

2004年12月底我刚从深圳出差回来，秘书长李玉德就把这本《新疆摄影牛皮书》的打印稿交到了我手上。并说翟克留下话，让我提提意见。说实话，对这个以“狂傲”著称的家伙的突如其来的“谦虚”，我没有思想准备。

不敢说自己“百忙”，可是协会里一大堆繁杂的事情都要在年底了结。但我还是忙里偷闲地在这部“牛皮书”打印稿中，按照作者给出的六条经典摄影路线认真地“走”了一遍。这些线路和景点也是我熟悉的。读着读着，那些不知已走过多少遍的美景仿佛在我眼前又活了起来。路边的一棵树、一块石头、一条欢快的小溪、一头孤独的牛、一只赶路的狗……我似乎又闻到了北疆草原上野草和牛粪、牧人和毡房里那独特的气味，闻到了南疆村落中维吾尔人家那带有温膻的气味；似乎又触摸到了天山、阿尔泰山那冰冷潮湿的石岩和坚硬的黄色地衣、柔软的绿色苔藓，触摸到南疆的沙砾、大漠深处胡杨林中简陋的小屋。甚至我镜头中那些朴实的笑脸又一张张浮现在我眼前……这是一次愉悦的精神之旅。

其实，关于新疆的魅力，即便是无缘来到这里的人们也早已通过各种媒体有所了解。新疆广袤的大地孕育了南北疆迥异的自然景观和人文景观，成就了新疆多元的美：就新疆风光来说，既有“曲径通幽处，禅房花木深”的秀美，也有“长河落日圆，大漠孤烟直”的壮美；既有钟灵毓秀的小美，又有大野苍凉的壮美。也正因此，新疆成为摄影人创作的天堂。那么，在占祖国土地面积1/6的大区域进行摄影创作，一条经济、省时的摄影线路显然是重要的。为此，翟克伦给了摄影人六条十分精确的路线。当然，即便如此，也不能说这六条摄影线路每一条都是不可更改的。线路是人制定的，而人是活的，那么，线路也应该是活的。如果你的某一次新疆之行的创作活动受时间限制，或者你无意完全按照这本书所设计的线路来进行旅行摄影创作，那你就可以在这些线路中任意选取一个或几个点，自己重新设计一条线路来完成你的新疆旅行摄影创作计划。

毫无疑问，这本书是新疆摄影家为区内外所有摄影家和摄影发烧友、摄影爱好者、旅游爱好者奉献的第一部集历史、人文、民俗、摄影为一体的极具实用价值的新疆摄影“导摄图谱”。我相信，这本内容丰富、资讯翔实、图文并茂的“牛皮书”一定会成为摄影人在新疆进行摄影创作时有用的助手。

翟克伦谦虚地认为这本《新疆摄影牛皮书》是为疆外的摄影人准备的，但我认为，这部书对于新疆的摄影人也有重要的实用参考价值，因此，作为翟克伦的朋友，我代表我自己同时也代表新疆摄影家协会向翟克伦表示感谢。

2005年1月27日

序二

著名诗人 北野

新疆有句维吾尔谚语：牙好的时候多吃肉，腿好的时候多走路。

在新疆的汉人中，若要推举一位维吾尔民谚的优秀实践者，翟克伦的得票率将大有可观。

翟克伦年轻风光的日子，腰里挂着照相机，脑门架着太阳镜，披头散发，骂骂咧咧，视金钱如粪土，待功名如狗屎，呼朋唤友于四海之内，携帐浪游于天山南北，根本不把求田问舍之徒放在眼里，更不用说汲汲于富贵戚戚于贫贱的小市民生活了。

翟克伦属羊，但却长着两条精瘦的狼腿，据说这与他几十年来到处乱跑有关。

翟克伦的牙口也不怎么整齐，曾被诗人黄毅概括为“犬牙交错”，我估计这与吃肉啃骨头脱不了干系。

我这么议论翟克伦，也不知道他会怎么想。不过以我对这家伙的了解，他不会怎么想，充其量咿呀咧嘴说句“操！”而在他的词典里，这是一个表达激动的褒义词。

但是不管怎么说，最近一两年来，我沉痛地注意到老翟克伦的牙口和腿脚已经大大地不如以前了。最明显的证据是，他闭门谢客开始写书了。

其他人写书，我不会有有什么特别的反应；翟克伦沦落到闭门写书的地步，我感到多少带点悲剧色彩——想一想翟克伦是那种伏案写作的圈养动物吗？翟克伦是野生动物！除非他赖以生存的环境出现了重大危机，或者他自身的野性比如牙口和腿脚出现了问题，否则他不会轻易离开他所热爱的旷野的自然主义气息，回到城市商业主义的二氧化碳中！

在乌鲁木齐新华南路一带他所租居的陋室里，翟克伦把自己几十年来拍摄的那些照片铺满了整个房间。我想起了苏珊·桑塔格在《论摄影》中说过的话：“照片能使人在想象中拥有缥缈的过去。”这位20世纪70年代美国最著名的女权主义批评家还写道：“照片其实就是被捕捉住的体验”，“摄影就是对拍摄对象的占有”，“职业摄影师站在相机背后常常产生性幻想”。

我不知道几十年来翟克伦热衷于东奔西跑，腰里挂着各种长枪短炮的照相机，在新疆160万平方公里的大好河山和如云美女之间不知疲倦地出没，是否暗含着苏珊·桑塔格所说的“性幻想”和对大自然的“占有欲”。但我知道随着商业主义的闪亮登场，浪漫主义的黄昏笼罩了大地也笼罩了翟克伦和他的取景器。他意识到光线不够了。他清楚该是寻找新的光源的时候了。

翟克伦不是我交往最早的朋友，甚至也不算交谈最深入的朋友，但却是最近十年与我往来最密切的朋友。对我而言，翟克伦是一面镜子、一个活着的传说，算不上华巧林起码也是一个国产的堂吉珂德。我仰望他身上所潜藏的某种精神——一种明心见性的、乐以忘忧的、不知老之将至的精神。记得有人曾经问我翟克伦多大年纪了，我说大概在零岁到一百岁之间吧。的确，他脸上的褶子与他孩童般的心，很容易让人搞混他的生物年龄。

翟克伦出生于天山南部的孔雀河流域，在民族成分上属于新疆汉人。关于新疆汉人，青年作家刘亮程的散文曾有大量描述，但其中找不到翟克伦这种类型。翟克伦是一个真正的“另类”——无论是对新疆的土著民族而言，还是对汉人而言。他身上的禀赋和习气，综合了新疆所有的自然与文化元素。如果外星人要采集一个新疆人的标本，如果新疆的几十个民族都在争抢这个名额，我建议别争了，让翟克伦去！从他身上可以看到我们新疆各个民族的影子。

翟克伦会说几句维语，会唱蒙语歌和藏语歌，会吹箫，会拉一手相当娴熟的小提琴，能用手风琴为朋友的聚会即兴伴奏，会做抓饭，掌握牙齿开酒瓶的技巧，能用非常尖利的口哨撕裂沉闷的空气或制服狼狗……

最近几年他还表现出激烈的“绿党分子”倾向，成了一个环保主义者和不太严格的素食主义者。近两年来他还创作了不少歌词被《词刊》等杂志和各种组织所选用，成了各类音乐组织或音乐文学组织竞相争取的“新秀”，被朋友们戏称为“著名词人”。2004年他还在陋室里捣鼓了一套又一套的大型策划方案，并利用那些方案将自治区文化厅韩子勇厅长成功地捣鼓到了他那位于乌鲁木齐某个偏僻街区的凌乱的租居屋里，让韩厅长面对他这样的民间艺人“现场办公”。

在新疆文艺界，翟克伦是公认的“儿子娃娃”。你可以说他不成功，但没人说他不“仗义”。他的缺点是，活了半辈子却在人情世故方面一直不得要领；他的优点是，爱憎分明，天真无邪，保持了一颗经久不衰的赤子之心。

我妻子曾说，翟克伦应该算是我们家的一个人，这话基于翟克伦与我早天的一个兄长同年同庚。按照迷信，死亡只不过是重新的投胎转世而已。因此说不准翟克伦就是我那不幸的兄长。关于这一点我们曾向翟克伦谈过，他慷慨大度地表示认可。从那以后，他宣布我的儿子为他的“首席侄子”，训起孩子来比我还厉害，娇纵孩子比我更过分。我们经常随他一起出游。年轻的嫂子每次从北京回来，也必先到我们家吃顿团圆饭。

过去二三十年，我一直在新疆过着天堂般的散漫生活。2005年3月，命运的大风将我刮到了山东半岛的最东端，差不多就是秦始皇当年望洋兴叹的地方了。

我久居内陆，不太习惯海边的饮食，翟克伦便从乌鲁木齐红山邮局不声不响地给我邮寄了6个饅。他知道我最喜欢吃饅，问题是6个饅的邮费将近30元，相当于饅的价钱的5倍，我即便再贪图口福之乐，也不忍心以这么高的成本来满足自己形而下的需要，更何况翟克伦正处于经济拮据中。

饅在路上走了七八天时间，6个不曾见过大海的新疆饅，行程将近1万华里终于抵达正在涨潮的雨中的威海。结果是可想而知的：饅在邮包里就开始出汗，继而长出斑点。

“只有翟克伦能干出这种事！”周涛先生在电话中说，“我建议你呀，把这几个饅挂在墙上，想饅的时候看上一眼，权当望梅止渴！”

差不多就在我从邮局领回饅的那几天，翟克伦来电说，他的书稿被广州一家出版社接受了，出版合同已正式签署。我当然为他高兴。我毛遂自荐道：我在新疆总共为人写了12篇序文，早就发誓不再写序了；可是现在，翟爷要出书，也算是铁树开花吧，我如果不写篇序文聊表庆贺，外人会怎么想呢？别人会对我们的友谊说三道四的。再说我又吃了你的饅，不有所表示岂不是太不仗义！我听见翟克伦在电话那头咧嘴笑道：“那是！……”

翟克伦的摄影与文字已经印在书里，读者自有明断。我想我只能就翟克伦这个人说上几句话。在我看来，人永远是第一位的。祝贺老翟克伦第一本书隆重面世！

2005年6月10日

新疆，摄影家的天堂

对于摄影人来说，青藏高原、云贵高原和新疆都是“谋杀胶卷”的最佳“刑场”。但是，相对于空寂和庄严的青藏高原、钟灵毓秀的云贵高原而言，多元文化的新疆，更是摄影家的天堂。

独特而丰富的多元人文资源；

独特而丰富的多元地理景观资源；

独特而丰富的多元历史文化背景资源。

这三大资源优势构成了新疆巨大的文化魅力。

这三大资源优势也使得新疆成为一个巨大的艺术宝库。

这三大资源优势更成为了摄影人进行摄影创作的绝妙佳境。

因此，在每年的旅游季节里，成百上千的摄影人从全国各地汇聚新疆，他们带着成箱的胶卷，背着成堆的相机，就像农村里农闲时分赶大集的农人，又像是去圣地朝圣的信众，如一股狂飙而来的洪流，从南疆重镇喀什到北疆边陲阿勒泰，从一望无际的伊犁大草原到塔克拉玛干瀚海大漠，一路狂扫过去，然后带着饕餮之徒享尽天下美食后的满足和愉悦，返回数千里之外的东部或南部某个城市的家中，向当地的人们展示自己的收获并获得观看者的赞赏。

甚至有很多人在观看了他们在新疆所拍摄的精彩照片和听他们讲述了新疆的神奇之后，也拿起了相机成为了摄影发烧友。而后，在一个或江南细雨蒙蒙或华北阳光灿烂的早晨，带着好奇的眼睛，带着满怀的憧憬，告别家



人登上了西行的列车或西去的航班。可以肯定的是，当他们伫立在巩乃斯河谷时，当他们徜徉在喀什恰萨老城那幽深的小巷中时，当他们惊叹天山大峡谷的雄峻时，当他们在仲秋金色的胡杨林里赞美秋天时，他们已坚定了自己的摄影方向。

新疆是摄影家的天堂，这话一点也不错。

新疆还是造就一名摄影家的课堂，只要你能来，就能毕业。

新疆更是成就一名摄影家的事业的“魔鬼训练营”。只要你热爱摄影艺术、不怕吃苦再加上有较为厚实的钱包，就可能会有一天听到人们在某个全国摄影大赛中惊呼着你的名字说：“哇，又一匹黑马！”更重要的是，自新疆摄影归来，看着自己拍摄的精彩作品，你会有一种不可名状的成就感。

新疆勾人魂魄的巨大魅力不是三言两语就能说得清的，但毫无疑问，属于青藏高原一部分的帕米尔高原、中国唯一的古北界欧洲南西伯利亚风光的喀纳斯、形似群妖汇聚的魔鬼城、具有魔幻色彩的五彩城、沉睡千年的沙漠古城堡、最为绚丽多彩的民族风情是新疆的巨大魅力所在。

世界上最甜的吐鲁番葡萄、最甜的哈密瓜、伽师瓜、《西游记》中的神仙果——库尔勒香梨、最甜的和田无花果是新疆巨大的魅力所在。

47个民族各不相同又相互影响的生活习俗、文化传统、历史背景在天山南北广袤的新疆大地上共同展开的一幅幅风格迥异的“草原牧歌图”、“小村耕织图”、“歌舞欢乐图”、“瓜果飘香图”是新疆巨大的魅力所在。

丝绸之路中段在巍巍昆仑和巍峨天山的冰峰雪岭中蜿蜒穿越；波光潋滟的湖光山色与死亡之海的瀚海大漠相连；古老的南疆村落在沙漠深处坚守着自己最后的家园；彩云部落的塔吉克在帕米尔高原上用鹰笛召唤着明天的太阳；已走进历史深处的刀光剑影、仍延续至今的古道西风……这些，是新疆巨大的魅力所在。

新疆是一部充满神奇的大书，终其一生也读不完。

新疆是一幅绚丽多彩的巨画，终其一生也看不够。

新疆天山北麓、阿尔泰山脉的每一条沟都是美轮美奂的胜景。

新疆天山南麓塔克拉玛干沙漠周边的每一个村落都有让你流连忘返的理由。

新疆是一片到处都流淌着蜜的大地。

新疆是一片到处都弥漫着瓜果香气的大地。

当然，新疆还是一个被风沙弥漫的苍凉歌喉咏唱着悲怆情歌的男子。

当然，新疆还是一个被瓜果香甜了的裹着面纱带给你无限神秘、无限遐思的美丽女子。

新疆是神奇的，展开你所有想象力，去编织她的神奇，都不会逾越她所蕴藏的博大的万分之一。

新疆是丰富的，你必须做好充分的准备去接受她的丰富。

那么，誉空你记忆的仓库，出发吧。